

Autor	Titlul articolului	Publicația	Secțiunea/ Pagina	Sinteza articolului
-	Premii importante pentru USV la concursuri de traducere literară din Chișinău și Timișoara, obținute de lectorul universitar dr. Alina-Viorela Prelipcean și masteranda Mădălina Opinca	<p>newsbucovina.ro 09.11.21</p> <p>suceavalive.ro 09.11.21</p> <p>amosnews.ro 09.11.21</p>	-	<p>Studentii și profesorii Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava au obținut rezultate remarcabile la două importante concursuri de traducere literară, desfășurate atât în țară, cât și în străinătate.</p> <p>Potrivit USV, o nouă ediție a unui prestigios concurs de traducere de poezie hispano-americană în limba română, organizat sub patronajul Universității de Vest din Timișoara și al consulatelor onorifice ale Spaniei, Mexicului și Republicii Peru în Timișoara, și-a desemnat câștigătorii.</p> <p>În cadrul acestui concurs s-a remarcat și Mădălina Opinca, studentă în anul al II-lea la masteratul de Teoria și Practica Traducerii din cadrul Facultății de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava.</p> <p>Mădălina a reușit să obțină Locul II, cu traducerea din limba spaniolă în limba română a patru poeme scrise de poeți din Spania, Mexic, Peru și Columbia, primele trei fiind poeme propuse de organizatori (Iluminación / ro. Iluminare – de José Ángel Valente, Spania; El pan / ro. Pâinea – de José Watanabe, Peru; Poesía / ro. Poezie – de Javier Villarrutia, Mexic), cel de-al patrulea poem fiind liber ales (Tiempo / ro. Timp – de Marisol Bohórquez Godoy, Columbia).</p> <p>Acest concurs, ajuns la a patra ediție, a fost inițiat de Asociația Culturală Via Rumania Cultura care, între anii 2011 și 2014, a lansat iubitorilor de limbă spaniolă provocarea de a traduce poeme din spaniolă în română.</p> <p>Pentru 2021, această idee a prins din nou contur, înscriindu-se în cadrul manifestărilor prilejuite de aniversarea a 140 de ani de relații diplomatice dintre România și Spania. Studenta câștigătoare a acestui concurs a fost coordonată de lector univ. dr. Alina-Viorela Prelipcean.</p> <p>Ca o confirmare suplimentară a tuturor rezultatelor înregistrate în ultimii ani alături de studenții coordonați la diversele concursuri de traducere, vine și obținerea Premiului I câștigat de lector univ. dr. Alina-Viorela Prelipcean la un concurs de traduceri din Republica Moldova, „Eugeniu Coșeriu în Galaxia Limbilor Europene”, ediția a II-a, organizat de Cenaclul „Magia Cuvântului”, în parteneriat cu Biblioteca Municipală</p>

				<p>„B.P. Hașdeu” și Facultatea de Litere (Universitatea de Stat din Moldova).</p> <p>Textul „Sângele nostru”, tradus în limba spaniolă de Alina Prelipcean, îi aparține marelui lingvist român, Eugeniu Coșeriu, alegerea poeziei de către organizatori fiind determinată de faptul că se împlinesc 100 de ani de la nașterea acestuia.</p> <p>La ediția de anul acesta s-au înregistrat peste 60 de participanți din Republica Moldova, România, Spania, Elveția, Germania, Franța, Serbia. Traducerile câștigătoare vor apărea într-un volum ce își propune să valorifice importanța traducerii și să promoveze cunoașterea limbilor europene.</p>
Dana Humoreanu	Aproape 80 de cabinete ale medicilor de familie sunt implicate în vaccinarea anti-Covid	monitorulsv.ro 09.11.21	-	<p>Prefectul de Suceava, Alexandru Moldovan, a transmis, marți, printr-un comunicat de presă, că în campania de vaccinare împotriva Covid-19 sunt implicate 79 de cabinete medicale de familie de pe raza județului. „Dorim să ne exprimăm recunoștința pentru promptitudinea cu care Asociația Județeană a Medicilor Generaliști, prin doamna președinte dr. Irina Franciuc, a răspuns apelului adresat de către DSP Suceava în vederea implicării în campania de vaccinare voluntară”, a arătat prefectul Moldovan. Acesta a transmis, de asemenea, mulțumiri Colegiului Medicilor Suceava pentru implicarea în campania de informare și vaccinare voluntară a populației județului Suceava.</p> <p>Totodată, prefectul Moldovan a informat că începând cu data de 9 noiembrie a.c., doctorul Alexandru Calancea, în calitate de coordonator al măsurilor care trebuie dispuse la nivelul unităților medicale din sistemul public al județului Suceava în context Covid, a fost inclus prin ordin al prefectului județului în cadrul Nucleului de coordonare a vaccinării din cadrul Centrului Județean de Conducere și Coordonare a Intervenției (CJCCI) Suceava. Din această comisie mai face parte și dr. Olga Sturdza, medic primar boli infecțioase și șef de lucrări în cadrul Facultății de Medicină și Științe Biologice din cadrul USV. De asemenea, a fost constituit un grup suport din partea Universității ”Ștefan cel Mare” din Suceava, coordonat de prorectorul cu activitatea științifică, prof. univ. dr. Mihai Dimian, și de decanul Facultății de Medicină și Științe Biologice, prof. univ. dr. Mihai Covașă.</p>
Daniela Micuțariu	„Din inima ASCOR Suceava, pentru inima tuturor”, campanie de donare de sânge	monitorulsv.ro 09.11.21	-	<p>Asociația Studenților Creștini-Ortodocși Români (ASCOR) – Filiala Suceava a dat marți, 9 noiembrie, startul campaniei de donare de sânge, campanie națională la care s-au implicat 18 filiale ASCOR din țară.</p> <p>Pe plan local, ASCOR Suceava este susținută de asociațiile partenere din cadrul Universității „Ștefan cel Mare” Suceava – USV, parteneri activi</p>

				<p>precum Asociația Studenților din Universitatea Suceava (ASUS), Asociația studențească FIRESC, Grupul de Inițiativă al Românilor din Basarabia (GIRB), Asociația Europeană a Studenților în Drept (ELSA), Association internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales (AIESEC - Suceava), Erasmus Student Network Suceava (ESN), cât și Asociația Tinerilor Ortodocși Suceava (ATOS). Puteți să vă alăturați campaniei ASCOR Suceava, completând un formular: https://forms.gle/AUL881mYe3DYgEnB8.</p> <p>Puteți dona sânge la Centrul Județean de Transfuzie Sanguină Suceava, bulevardul 1 Mai, nr. 11, în perioada 9-15 noiembrie 2021, între orele 8:00-13:30, persoană de contact: Vlad Simionescu (tel. 0756 237 595). Pentru a dona este nevoie să fie îndeplinite mai multe condiții medicale, pe care le găsiți accesând http://sites.google.com/site/cjtssv/documents.</p>
-	<p>Corală de Fete a Colegiului Național „Ștefan cel Mare” din Suceava a participat la cel mai mare concurs de coruri</p>	<p>newsbucovina.ro 09.11.21</p>	-	<p>Corală de Fete „Ciprian Porumbescu” a Colegiului Național „Ștefan cel Mare” Suceava, dirijată de profesor pr. Lucian Tablan-Popescu, a obținut calificativul „foarte bine” la cea de a XI-a ediție a celui mai mare concurs internațional de coruri din lume – World Choir Games 2021, fiind singura formațiune corală care a reprezentat România la această competiție.</p> <p>Concursul s-a desfășurat în perioada 30 octombrie-7 noiembrie în Flandra, în orașele Anvers și Gent.</p> <p>De precizat este că înregistrarea audio-video a celor trei piese prezentate în concurs s-a realizat în holul Corpului E al Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, cu acceptul rectorului instituției academice sucevene.[...]</p>